

*Качалов А.В.,
кандидат педагогических наук, доцент
доцент кафедры «Иностранные языки и межкультурные
коммуникации»
ФГБОУ ВО «Уральский государственный университет путей
сообщения»
Россия, г. Екатеринбург*

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ИНОЯЗЫЧНЫЕ ТЕКСТЫ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНО- ДЕЛОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Аннотация. В статье рассматривается необходимость использования профессионально-ориентированных иноязычных текстов в обучении магистрантов неязыковых специальностей иностранному языку, раскрываются возможности профессионально-ориентированного текстового материала для формирования коммуникативно деловой компетенции. Автор обосновывает целесообразность использования профессиональной тематики иноязычных текстов как средства формирования умений организации коммуникативно-делового диалога.

Ключевые слова: профессионально-ориентированные иноязычные тексты, коммуникативно-деловая компетенция, функциональный потенциал профессионально-ориентированных иноязычных текстов.

Abstract. The article considers the need to use professionally-oriented foreign language texts in teaching foreign language to undergraduates of non-linguistic specialties, reveals the possibilities of professionally-oriented text material for the formation of communicative and business competence. The author substantiates the

expediency of using professional topics of foreign language texts as a means of forming the skills of organizing a communicative and business dialogue.

Keywords: *professionally-oriented foreign language texts, communicative and business competence, functional potential of professionally-oriented foreign language texts.*

На современном этапе развития общества возрастает необходимость межкультурного взаимодействия в различных областях, в том числе в профессиональной сфере. Высшее образование решает задачу формирования специалиста, умеющего устанавливать взаимоотношения с иноязычными представителями, партнерами, устанавливать деловое сотрудничество в профессионально-ориентированном диалоге. Важным становится подготовка специалистов, владеющих иностранным языком как средством коммуникативно-деловой коммуникации в сферах профессиональных интересов, в ситуациях профессионального общения.

Коммуникативно-деловая компетенция— это сложный феномен, его сущностное распознавание обращено к понятию коммуникативная компетенция и деловое общение. Современная педагогическая наука коммуникативную компетенцию определяет как совокупность знаний, умений и навыков, необходимых для понимания иноязычного участника диалога, определения собственной модели речевого поведения, адекватной целям, сферам, ситуациям общения. В контексте иностранного языка это знание основных понятий лингвистики (стилей, типов, способов связи предложений в тексте и пр.), умений и навыков анализа текста и собственно коммуникативных умений, т.е. навыков речевого общения применительно к различным сферам и ситуациям общения. [1, с.106]; это способность средствами иностранного языка осуществлять общение в различных видах речевой деятельности в соответствии с решаемыми коммуникативными задачами, понимать, интерпретировать и порождать связные высказывания [2].

В целом коммуникативная компетенция – это способность и готовность к иноязычному общению с носителями языка, способность соотносить языковые средства с задачами общения, социальными нормами поведения, что в содержательном синтезе предстает как иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка в ситуациях в заданных стандартах. Деловое общение возникает на основе и по поводу определенного вида деятельности, которая связана с производством способа делового эффекта, продуктивное сотрудничество [3].

Учитывая, что мы исследуем коммуникативно-деловую компетенцию на основе профессионально-ориентированных иноязычных текстов, значимым является понимание профессионально-делового общения, которое рассматривается как как устное и письменное коммуникативно-речевое взаимодействие между людьми, целью которого является решение профессиональных задач [4, с.114].

Определить в таком аспекте коммуникативно-деловую компетенцию представляется возможным как интегративное качество личности, включающее совокупность деловых, коммуникативных и личных знаний, умений, навыков, необходимых для достижения целей профессионально делового общения.

Для овладения названной компетенцией необходимо в процессе обучения иностранному языку на уровне магистратуры использовать профессионально-ориентированные тексты, критериями отбора которых являются профессиональная тематичность, профессиональная актуальность, профессионально-ориентированная информативность, терминологическое профессиональное поле (термины, фразы, формулы общения и др.), социокультурный потенциал текстового материала.

Профессионально-ориентированные иноязычные тексты выступают в виде конкретной информации, обеспечивающая связь между потребностью

обучающегося в приобретении специальных профессиональных знаний и навыков и успешностью изучения иностранного языка [5, с. 253].

В соответствии с этим существует необходимость чёткого и обоснованного выбора вида и стратегии профессионально-ориентированного чтения иноязычных текстов с целью получения требуемой и ценной иноязычной профессионально-значимой информации

Тщательно отобранные текстовые материалы профессионально-ориентированного содержания помогают магистрантам открывать для себя профессиональные реалии, ценности и значимость коммуникативного делового общения.

В процессе обучения иностранному языку должны быть подобраны профессионально-значимые тексты, которые являются источником для понимания профессиональных проблем, профессионально-делового общения и которые насыщены специфическим профессионально-терминологическим сопровождением.

Разнообразие иноязычных профессионально-ориентированных текстов, которое способствует формированию коммуникативно-деловой компетенции составляют: общепрофессиональные (нормативные акты, положения, регламенты в профессиональной сфере); специальные (научные статьи и публикации в области экономики, менеджмента в социальных системах и другие), предназначенных для магистрантов факультета экономики и управления.

Иноязычные профессионально-ориентированные тексты «исполняют роль» информационного погружения в специфику и коммуникативный калейдоскоп делового общения. Важными требованиями являются информативность профессионально-ориентированных текстов, конкретность темы и ее смысловое содержание [6, с. 15]: коммуникативная устремлённость иноязычных профессионально-значимых текстов, которые содержат в себе

модель реальной коммуникативной деятельности, профессионально-деловую коммуникацию современного квалифицированного специалиста [7, с. 44].

Считаем целесообразным включать тексты публицистические, научно-популярные, художественные, затрагивающие серьезные проблемы управления и социального обеспечения, менеджмента организации, образования, здравоохранения, которые могут стать стимулом для обсуждения самых разнообразных профессиональных тем/проблем, что способствует формированию умений и навыков употребления деловых профессиональных моделей общения, правил речевого поведения. Одним из таких направлений являются тексты социально-управленческой тематики, например, обсуждение вопросов создания организационной культуры, обсуждение работы социального менеджмента, организации деловых встреч и переговоров и другие.

Таким образом, использование иноязычных профессионально-ориентированных текстов, их интерпретация, работа со словарным профессиональным запасом, заключенным в содержании текстов, построение и моделирование делового диалога на основе использования текстового содержания, способствуют формированию и развитию коммуникативно-деловой профессиональной модели общения.

Использованные источники:

1. Щеглова, Н.В. Формирование коммуникативной компетенции в процессе обучения иностранным языкам // Историческая и социально-образовательная мысль. – 2011. – № 4. – С. 105-107.

2. Гальскова, Н.Д., Гез, Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 3-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия». – 2006. – 336 с.

3. Столяренко, Л.Д. Психология делового общения и управления: Учебник для среднего профессионального образования. - 5-е изд. - Ростов н/Д.: Феникс. – 2006. - 416 с.

4. Куриленко, В.Б. Инновации в обучении культуре письменной профессионально-деловой речи: Учебное пособие. – М.: РУДН, – 2008. – 247с.

5. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: учебно-методическое пособие. 2-е изд., испр. Москва: Высшая школа. – 2005.

6. Собинова, Л.А. Обучение профессионально-ориентированному иноязычному чтению студентов технического вуза в контексте компетентностного подхода //Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2013. – № 7 (135). – С. 124-126.

7. Коробова, Е.В. Использование компетентностного подхода при обучении иностранному языку в экономическом вузе / Е.В. Коробова, Д.А. Миронова // Вопросы прикладной лингвистики. – 2014. – № 14. – С. 42–49.